

LO SPASSATIEMPO

PATTE PE TUTTO L' ITALIA
(Pe n' anno L. 5 — Se' mise 1,75)
(No numero scuzzo. G. 20)
(Chi pava L. 8,50 ave tutte li numme-
re de lo primmo e seconno anno.)

VIERZE E PROSE **NOVE E BEGGHIE**

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 2 Aprile 1876



LO MOZZONARO

Signore, sto mozzone; vuje sapite
Che face acqua a la pippa. Signori,
Chisto è statuto. Vuje che nne facite?
A me pe ciente cose po servi—
Perzò la sera tene lo panaro

Lo mozzonaro!

STORIA DE NAOPE (56)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO

DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. Destrutte li bricante stette cojeto Giacchino?
R. A lo principio de lo 1810 essenno muorto lo
menistro Saliceti che steva d'accordo co la mogliera
de lo rre e sora de Napoleone de mantenere la po-
litica de lo governo francese a Napole; Giacchino
pecchè pretendeva de se levare sotto a le gran-
fe de lo Mperatore cercava de accattivare li
Napolitane, proteggenno a tutte li mpegate ch'e-
rano chiù accanite nneumiche de li Francise. Par-

Eccellenzia, signò, sto verzagliero—

Quatto voccune me facite fa—

La panza se sbarbà co lo penziero—

Chist'è fummo e se crede ch'e magnà!..

Ca l' uoglio nce refonne e lo panaro

Lo mozzonaro!

Signori, sta pontella de sicarro—

Non me vottate, non facite sciù!..

Chi è ricco ha dda sedognere lo carro,

Ma cheste ggente no nce stanno chiù—

Perzò porta vacante lo panaro

Lo mozzonaro!

Signò, sto mozzonciello! Embè ch'è stato?

Chesta non è manera de di no.

Lo moccaturu non v'aggio arrobbate—

Lo munno sape, e buje pure, signò,

Ca tene famma, annore a lo panaro

Lo mozzonaro!

ERNESTO DEL PREITE

SERENATA

Co chisto friddo che mm'agghiaja ll'ossa,

Io sto cantanno cca da echii de n'ora,

E tu, nennella mia, non te si smossa

E ntra le ppezze staje dormenno ancora!

Arape, core mio, na sengolella

De sta fenesta, e dimme: Bonasera!

Chist' uocchie tuoje, echii belle d'ogne stella,

Lo verno cagnarranno mprimmavera.

CELESTINO PICCHETTI

tuto da Napole pe Parigi pe fare la cerimonia
a lo cognato Napoleone pe la vinctata fatta de la
battaglia di Wagram. a lo ritorno cho fece, che
fuje li 15 frevale, trovaj che l' Angrise avevauo
mbomardata la cetà de Reggio e fatte no sbar-
co de paricchie surdate a Bisceglia.

D. E Giacchino che facette?

R. Correvatosa de chesto, facette armare tutte
li bastimiente e puostose a lo comanuo de li sur-
date jette a ncontrare lo nneumico. Avuto di-
vierze ncontre s'avette de' reterare, pecchè la forza
de lo namico era chiù de la soja.

D. E pecchè lo cognato sujo Napoleone non cer-
cava d'ajutarello?

R. Pecchè la intenzion soja non era de farelo
restare pe sempe rre de Napole, e po abbeso-

NSUONNO

Era suonno!—Me parlava
Co na voce fina fina:
« Statte bona, Mariannina,
Me ne vaco, Marianni. »
Da lontano me projeva
De rosello no mazzetto ..
Chello ch'io senteva mpietto
Era cosa da morì.
Nehillo brutto quarto d'ora
La terra onna addeventava;
No potea, simbè pensava,
Lle pparole chiù acchietta.
Lo volea chiammà pe nomme;
No potette pe lo schianto.
Mara mel ca no gran chianto
Me veneva ad annozzà.
Comme fosse no speruto
Co che uocchie me guardaje!
« Io si t' ammo, tu lo ssaje,
Me dicette, e che buò tu? »
No fruscio, comme de scelle,
Ncapo a me po sentett' io.
N' angelo era—Uh, bene miol
No bedette niente cchiù.

GIACOMO BUGNI

A PEPPÒ

Nfame sentea chiammarte da la ggento,
Ma no credeva ch'arrevave a tanto!
Mo che l'aggio scoperto, stamme a sente,
Se dico buono chello che te canto.
Zuca-sango de tutte li pezziente;
Magna pane mpastato co lo chianto;
Lo fuoco mette ntra amice e pariente;
E po te vatte mpietto e faje lo santo!
Brutto anemale, quanto si caruso
Co st' uocchie sperate mezo fore,
Da chi si nato? Da n' uorco peluso!
Pe lo nteresso non canusco annore—
De st' assuraro puorco, sto schifuso
Veditene la fina quando more!

LUIGI CHIRAZZI

guava a Napoleone che Napole, Secilia e l'In-
gretterra fossero state appricate a la guerra justo
p' ammaccare la forza de li nneemico suoje. Sa-
puto chesto Giacchino tanto de la collera che se pi-
gliaja nno cadette malato. Ma succeduto che Napo-
leone avette da fare la guerra co la Polonia e la
Russia, Giacchino pe pigliare lo comanno de n'ar-
mata francese partette da Napole li 12 settembre 1810.

D. *E che facette Murat portuto da Napole?*
R. Jette contro a li nneemico de la Francia,
facenno sempo no sacco de guasparie. Veduto
Napoleone che lo viente llo jeva mpoppa, volette
fare la guerra a la Russia. Ma llo avette tanta
perdeta che lo stesso Murat se vedette abbeluto.
Ntra chisto tiempo Giacchino avette na lettera da
la mogliera soja che se fosse portato subbeto a
Napole.

D. *E lassaje li surdate pe venire a Napole?*
R. Si. E venette a Napole lo mese de jennaro

ANNEVINATEME STE CCOSE:

- 1 Qual'è chella cosa che notte e ghior-
no non maje s'arreposa?
- 2 Qual'è chella cosa che fa conoscere
l'ommo da la femmena?
- 3 Qual'è chella cosa che lo juorno sta
nfenesta e la sera se nne trase?
- 4 Chi è che tene quatt' uocchie, non
tene gamme e cammina co lo cuorpo?
- 5 Qual'è chella cosa che de juorno sta
chiena e la sera sta vacante?
- 6 Chi è che non tene scelle e penne e
bola?
- 7 Qual'è la connimma d'ogne sciorta
de magnà?
- 8 Qual'è chella cosa che senza parlare
se fa capire?
- 9 Qual'è chella cosa che corre chiù de
lo furmeno?
- 10 Qual'è chella cosa che mozzeca chiù
senza diento ca' co li diente?
- 11 Qual'è chella cosa che nasce fem-
mena, po addeventa mascolo, e pe tramente
more addeventa n' altra vota femmena?
- 12 Qual'è chella cosa che sta dinto a
cinco rame e se cade perde anema e
cuorpo?
- 13 Qual'è chella cosa che quanto è
chiù caura tanto è chiù fresca?
- 14 Qual'è chella cosa ch'è propria de
la toja ed io mme ne servo chiù de te?
- 15 Qual'è chella cosa che mmosta a
l' autre chella che non mmosta ad essa?
- 16 Qual'è chella cosa che se vede e
non se po maje acchiappare?
- 17 Qual'è chella cosa che ntra poco
tiempo cammina autro che migliara e mi-
gliara de miglia?

N.B. La spieca la dammo a lo nummero
che bene.

de lo 1813. Appurato chesto, Napoleone l'accommen-
zaje a scrivere no sacco de mmale parole, nzino
che facette scappà la pazienza a Giacchino contro
de isso.

D. *E peccché la mogliera de Giacchino mannoje
a chiammare lo marito?*

R. Fuje no utrico de la corte de Napole pe
ghire contro a Napoleone. Peccché arretrato che
fujje a Napole Giacchino, fuje ntorniato da ggento
che parlava prubbecamente contro a Napoleone, e
dicevano a Giacchino che chello che aveva fatto
pe lo cognato erastato sopierchio; e che ntra chillo
momento aveva da guardare li nteresse suoje pe
se mantenere la corona de Napole. Da chillo juor-
no Giacchino cagnaje politica, e penzaje de ire
contro a Napoleone. Poche juorne doppo l'Angrise
se mpossessajeno de l'isola de Ponza.

D. *E che facette Giacchino pe se guardare lo
regno?*

LA DISPERATA

Nescia mel se n'è ghiuto! Il l'ha ditto
 E l'ha fatto lo seigno schiattuso.
 A ddò steva sto lotano scritto?
 Chi poteva sta botta aspettà!
 Ah, lo sgrato da Meneca è curzo,
 Certamente pe farne dispietto:
 Si n'è vaco, scasata, scommetto
 Che mo nsieme le ttrov' a parlà.
 Ah, pietà neh, Viciè, sti lamente
 Chiù lo core non t'hanno a toccà?
 Chiù gelosa non songo, me sientel!
 Io la pace co tte voglio fa.
 Pe tant'anne sto core, lo ssaje,
 Nche manera abbrusciano à sbattuto;
 De qu'ammore Ngiolella t'amaje
 Non lo può da nisciuno sperà.
 Si addavero me lasse e me nchiente,
 Che de me ne sarà no lo ssaccio!
 Da sperà si non aggio, che faccio?
 Io m'accido, non pozzo compà.
 Comme songo arreddutta lo bide?
 Torna, torna, Vicenzo, da ecà.
 Da mo nante Ngiolella, mme cride,
 Chiù gelosa de te non sarà.

MICHELANGELO TANCREDI

L'AMMORE D'OGGE

De chiste tiempe so lle figliele
 Quanno non fanno l'ammore ancora,
 Comm' esce n'arba ch'è senza sole,
 Comme a no sciore che non addora.
 Oje nenna, è doce, sa,
 L'ammore de provà!
 A chisto munno nce vo l'ammore;
 Senza de chisto l'ommo non bale.
 E se non tene nesciuno core,
 Issu non prova che pene e male.
 Oje nenna, è doce, sa,
 L'ammore de provà!

ALMERINDO SPADETTA

R. Facette na lea co lo Mperatore d'Austria.
 Chisto reconoscenno pe rre de Napole, le promette pure de farelo agghustare co Ferdinando IV. A li 26 de jennaro de lo 1814 fuje atrassata la guerra ntra l'Ingheterra e lo rre Giacchino. A li 15 frevaro fuje compinato da l'Austria, Russia, Ingheterra e Prussia, che se deva a Ferdinando IV no compenzo pe lo deritto che teneva nooppa Napole. Fatto chisto, Murat ntimaje la guerra a Napoleone, e fuje aperto lo commercio ntra Napole e Sicilia a lo mese de marzo de lo stesso anno dinto a l'Abbruzzo schioppaje no poco de revuoto fatte venire da na setta chiamata de li Carbonari. Ma a li 4 d'abril Giacchino caccijae no decreto che connannava a lo popolo na costituzione.

D. E Murat facette la guerra contro a Napoleone?

Lo troppo dolore nce fa annozzà neanna le pparole. Totonno Petito, lo papà de la mascara napoletana a la sera de li 24 marzo neoppa a le scene de lo triato de san Carlino, morette a la ntrasatta mmiezo a li compagne remmase alloccute. Era ommo che a l'arte soia non aveva suocio! Era nato a lo 1824.

Requie a l'arma soia!

La spieca de l'annevino de lo numero passato è *Compo-santo* e l'hanno data le signorine: Antonietta Capaldo, Filomena Sgrò, e li signure: A. de Campora, F. Caso, A. de Bonis, Scorpione (!) T. Ricciardi, J. Cardinale, C. Viglia, G. Ferrillo, F. Vitale, F. Gallo, L. de Luca, T. Fazzino, J. Mastropalo, G. Piscopo, A. M. Grello, F. Rivelli, G. Fajella, E. Lombardi, E. Capasso, G. Festa, G. L. Lo Stenterello (!) C. d'Albero, G. Lombardi, E. Sandoni, F. S. Z. A. Federico, V. Donadio, G. Perrone, G. Giulio e U. M. Scarpetta. Ma lo premmio se l'ha pigliato lo signore Cesare Viglia.

ANNEVINO

Na resatella sconcia lo *primmo* pe se fa, Appo co lo sopierchio le ppeno a sopportà. Primmo lo Signore p'avere lo *secundo*, Ch'è tanto necessario neoppa de chisso munno. Lo *tutto* fuje nventato da santo Paolino—Vedite comm'è facile e chiaro st'annevino!
 G. B.

Pe chille che l'annevinano se fa comme a lo soletto. Lo premmio è lo *Manuale di ballo*.

AVISE—Li soniette napolitane de COLA CAPASSO se desideravano, e non se trovavano; ma mo se songo ristampate co na jonta de 21 altre soniette non maje pubbecate. E formano n'aggraziato libro de 300 pagene, co lo ritratto de l'autore e co note de C. Mormile e de L. Chiusazzi. Se vende pe na lira dinto a l'ufficio de sto giornale. E chi non se l'accatta!

R. Primmo se impatronette de Reggio, po passaje a Modena a ddò facette quartiere generale. Facette no programma a lo popolo e s'addressaze pe ghire contro a li Francesi. Lo generale de li napoletane Macdonald, se mpossestae d'Ancona e lo generale Lecchi de la Toscana. Nzomma li Francesi lassajeno tutta la Toscana e Roma. Ma lo generale Lord Bentick che steva a lo servizio de lo rre de la Sicilia sbarcaje a l'antrasatta dinto a la Toscana co n'armata de surdate angrise e siciliane pe ghi contro a Murat e defendere li deritte de Ferdinando IV, che teneva nooppa Napole. Credutese Murat traduto da l'Angrise, veneteno a li mmano e pe se trovare pronto ad ogni necessità facette anuire tutte li surdate suoe. Veduto chisto Bentick ordenaje a Murat che avesse lassato la Toscana se non voleva che li Siciliane fossero sbarcate a Napole.

(Secoten)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

P

(Vide lo numero passato)

Pertosara	Occhiellaja	21
Pertuso q.	Pertugio, buco	63
Perucca	Parrucca	44
de femmena	da donna	41
de mascarata	da maschera	27
cadula		22
Perucchiere	Parrucchiere	88
Perziana	Persiana, gelosia	4
Pesare cosa q.	Pestare, pesare,	22
zuccaro	zucchero	27
carne		45
medecina	medicina	82
Pesaturo	Pistello	38
e mortale	e mortajo	86
Pescare	Pesca	32
co rezze	con rete	47
co fesce e nasce		48
co paranzelle	col parauzello	43
co ttorce	con fiaccole	44
co la cannuccia	con canna	3
tunne	tonni	90
coralle	coralli	44
perne	perle	84
Pescatore		81
Pesce q.		48
a l' amo		23
sott' acqua		31
fritte	fritti	86
dinto l' acito	in salsa, in aceto	70
arrostito	arrostito	77
a lo tiano	in tegame	73
a lo forno	al forno	78
salate	salati	65
Pescietelle q.	Pesciolini	20
Peschera	Peschiera	34
Pescinu	Piscina	66
Pesille	Piselli	44
Pesonante	Inquilini	66
Pesone	Pigione	3
Pavare	Pagare	7
Petaffio q.	Epitaffio	84
Petena q.	Patina	45
Petinia	Empetiggine	2
Petrata	Sassata	8
Petrejare	Lapidare, seagliar sassi	8
Petrejazzante	Sassajuolo	86
Petrelle	Pietruzze	61
Petrosino	Prezzemolo	49
Pettemuso, osa,	Richiedente, noioso	57

Pettenare cosa q.	Pettinare	40
Pettenarulo	Pettinaguolo	77
Pettenatura	Acconciatura	7
Pettene e pieltene	Pettine, ni,	38
pe la capo	pel capo	4
d' avolio	d' avorio	43
de telaro q.	per telaio	86
pe lo lino	pel lino	80
pe lo ccannavo	per la canapa	6
Pettenicella, le,	Lendinella, pettine	
	fine	44
Pettenicello	Pettine piccolo	6
Pettenessa, se,	Pettine lungo a lar-	
	ghi denti	73
Pettenessella	Piccolo pettine	20
Pettiglia q.		39
Pettola	Lembo, falda	44
Pettolella	Effeminato, lembo	25
Pettorata q.	Parapetto	87
Pezza, ze, q.		86
sporche		43
Pezzecaglie	Cenci minuti, cian-	
	frusaglie	8
Pezzeccare	Bezzicare	35
Pezzeccata, to,	Butterata, to, (dal vaiuolo)	30
Pezzeccarola	Morsetta	69
Pezzelle q.	Schiacciatine, tortelli	54
Pezzenaria	Povertà	47
Pezzenite, te,	Mendico, chi,	87
Pezzillo	Punta, merletto	22
Pezzetta q.		29
Pezzeleare	Spilluzzicare	84
Pezzolla q.	Pezza, cencio,	86
Pezzotta q.	Pezzetta	60
Pezzulo (cetà)	Pozzuoli (città)	44
Piannefforte	Pianoforte	37
Piatanza fredda q.	Piatanza	44
cauda	calda	51
Piattaro	Stovigliaio, scodella	38
Piattello, le,	Piattino, ni,	54
Piattino, ne, pe cafe	Piattino da caffè	55
Piatto, te,	Piatto, ti,	40
Piattone	Scodella grande	45
Pica (anemale)	(animale)	47
Piccio	Piagnisteo	65
Pideto e pedete	Correggia, ge,	83
Piello	Anasarca	47
Piennolo	Pendolo	5

(Secotea)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO